



Maxcom MC 6800
1.8GHz DECT CID



Poste téléphonique
Destiné à être utilisé dans le réseau
téléphonique public PSTN

Manuel d'utilisation

1	INFORMATIONS IMPORTANTES	6
1.1	Principes de la sécurité	6
2	FONCTIONS	8
3	PROPRIETES	8
4	CONTENU DE L'EMBALLAGE	9
5	MODIFICATION DE LA LANGUE DE L’AFFICHEUR:	10
6	DEMARRAGE DU TELEPHONE	10
6.1	Installation	10
6.1.1	Durée des appels/de la veille	11
6.1.2	Symboles de la batterie	11
6.1.3	Charge des accumulateurs	12
6.2	Connexion des combinés complémentaires	12
7	DESCRIPTION DU TELEPHONE	13
7.1	Base du téléphone	15
7.2	Menu	15
7.3	Plan du menu	16
8	UTILISATION DU TELEPHONE – PRINCIPALES FONCTIONS	17
8.1	Activation / désactivation du combiné	17
8.2	Réalisation des appels extérieurs	17
8.3	Composition standard	17
8.4	Composition des numéros depuis la mémoire	17
8.5	Composition avec l'appui d'une seule touche.....	17

8.6	Composition selon la préparation antérieure d'un numéro	17
8.7	Terminaison d'un appel	18
8.8	Réception des appels extérieurs entrants	18
8.9	Durée d'un appel	18
8.10	Fonction haut parleur	18
8.11	Réglage du volume	18
8.12	Renforcement du volume du combiné	19
8.13	Volume de la sonnerie du combiné	19
8.14	Mise d'un appel en mode muet	19
8.15	Répétition du dernier numéro composé.	19
8.15.1	Vérification des derniers numéros composés.	19
8.15.2	Ajout du dernier numéro composé à l'annuaire.	20
8.15.3	Suppression du dernier numéro composé.	20
8.15.4	Suppression de toute la liste des derniers numéros sélectionnées.....	20
9	ANNUAIRE.....	20
9.1	Ajout d'une mention à l'annuaire.	21
9.1.1	Suppression des chiffres et des lettres.....	21
9.1.2	Annulation de la saisie	21
9.1.3	Saisie des noms:	21
9.1.4	Tableau des caractères	22
9.1.5	Introduction d'une pause.....	22
9.2	Sélection d'une mention dans l'annuaire	22
9.3	Edition d'une mention dans l'annuaire.....	23
9.4	Suppression d'une mention dans l'annuaire	23
9.5	Suppression de toutes les mentions dans l'annuaire	23

9.6	Statut de l'annuaire	24
9.7	Composition rapide d'un numéro de téléphone	24
9.7.1	Attribution du numéro à la touche de composition rapide	24
9.7.2	Suppression du numéro de composition rapide	24
10	IDENTIFICATION DE L'INTERLOCUTEUR CLIP	25
10.1	Répertoire d'appels entrants	26
10.1.1	Consultation du répertoire d'appels.	25
10.1.2	Composition du numéro dans le répertoire d'appels entrants.	26
10.1.3	Mémorisation du numéro (appel entrant) dans l'annuaire.....	27
10.1.4	Suppression du numéro dans le registre d'appels entrants	27
10.1.5	Suppression de toute la liste du répertoire d'appels entrants	27
10.2	Répertoire d'appels sortants	27
11	APPELS EN ATTENTE	28
12	PARAMETRES DE LA BASE	28
12.1	Annulation de l'enregistrement du combiné	28
12.2	Paramétrage du mode de la composition (numérotation au clavier, numérotation d'impulsions)	28
12.3	Paramétrage du temps flash	29
12.4	Code PIN	29
13	PARAMETRES DU COMBINE	30
13.1	Paramétrage des mélodies de la sonnerie du combiné	30
13.1.1	Paramétrage des mélodies pour les appels internes	30
13.1.2	Paramétrage des mélodies pour les appels extérieurs	30
13.1.3	Paramétrage du volume de la sonnerie	31
13.2	Paramétrages des sons du combiné	31
13.2.1	Activation/désactivation des sons des touches	31
13.2.2	Activation/désactivation des sons signalant le bas niveau de la charge des accumulateurs.....	32
13.2.3	Activation/désactivation des sons hors de réseau	32
13.3	Paramétrage du filtre de fréquence	32
13.4	Sélection de la base	32
13.5	Choix de la langue	33
13.6	Nom du combiné	33

13.7	Paramètres de l'afficheur	34
13.8	Réception automatique d'un appel.	34
13.9	Mémoire directe M1,M2,M3	34
14	PARAMETRES DE LA DATE ET DE L'HEURE	35
14.1	Format de la date	35
14.2	Format de l'heure	35
14.3	Paramètres de l'heure	35
14.4	Paramètres de la date	36
15	REVEIL	36
16	REDEMARRAGE- RETOUR AUX PARAMETRES D'ORIGINE	37
17	AUTRES FONCTIONS DU COMBINE	37
17.1	Verrouillage des touches.....	37
17.2	Activation/désactivation rapide de la sonnerie.....	38
17.3	Recherche du combiné (des combinés)	38
18	UTILISATION DE PLUSIEURS COMBINES	38
18.1	Enregistrement du nouveau combiné dans la base	38
18.2	Réalisation des appels internes	39
18.3	Réception et terminaison d'appels internes	39
18.4	Transfert des appels extérieurs vers l'autre combiné	39
18.5	Conférence téléphonique	40
19	MESSAGE VOCAL	40
20	PARAMETRES D'ORIGINE	41
21	RESOLUTION DES PROBLEMES.	41
22	DECLARATION DE CONFORMITE.....	43

Nous vous remercions de l'achat du poste téléphonique Maxcom MC 6800. Le téléphone Maxcom MC 6800 est un appareil fabriqué conformément au Standard Européen pour les téléphones sans fil -DECT (Digital European Cordless Telephone) avec la fonction GAP (Generic Access Profile). La technologie DECT/GAP est caractérisée par des sécurisations de haute qualité contre la mise sur écoute ainsi que par la transmission numérique de haute qualité.

Eco Dect – Le téléphone est équipé de la fonction de „basse émission”. En fonction du niveau du signal, le combiné réduit automatiquement l'émission des ondes radioélectriques. En conséquence: si le combiné est placé dans la base, il réduit environ 98%*, et dans le cas où le combiné se trouve à 15m- environ 60% *

**en comparaison avec les téléphones types DECT non équipés de la fonction de „basse émission”.*

Grâce à l'application de la technologie moderne, le téléphone ne nuit pas à l'environnement naturel. La consommation d'énergie y a été limitée au minimum.

Avant d'allumer le téléphone veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation et le conserver pour l'avenir.

1 INFORMATIONS IMPORTANTES

1.1 PRINCIPES DE LA SECURITE



ATTENTION

En cas d'absence d'alimentation en énergie électrique, la réalisation de tous les appels est impossible. Il faut prévoir une autre possibilité de réaliser des appels.

Alimentation

Le dispositif d'alimentation de la base nécessite la source d'alimentation de la tension de 220–240 V, monophasée, alternative, hors d'installations informatiques définies par la norme EN60950.



Utilisez uniquement le dispositif d'alimentation avec le câble faisant partie du kit. L'usage d'un autre dispositif d'alimentation peut causer les dommages du téléphone. Pour pouvoir utiliser le poste téléphonique, le dispositif d'alimentation doit être toujours branché à la prise d'alimentation (il est normal que le dispositif d'alimentation s'échauffe pendant le fonctionnement)

Dispositif d'alimentation de la base:

Input: 100-240VAC 50-60Hz

Output: DC6V 300mA polarité : ⊖ — ⊕

Le combiné est alimenté à partir de deux accumulateurs NiMH, taille AAA, 1.2V, 500mAh (R03)



ATTENTION

L'ouverture de la base ou du combiné peut causer une électrocution.

Il faut éviter le contact des contacteurs de l'alimentation de la base et de la batterie avec les éléments métalliques.

Il existe une probabilité d'endommagement du téléphone pendant l'orage. La ligne téléphonique doit être équipée des dispositifs de protection à maximum de tension complémentaires. Les dommages dus aux surtensions ne sont pas couverts par la garantie même si les coupe-circuits de surtension ont été installés. Il est recommandé de débrancher le dispositif d'alimentation et le câble de raccordement pendant l'orage.



N'utilisez que les accumulateurs rechargeables accompagnés du téléphone ou des paramètres identiques.

Si une batterie non conforme est insérée, il y a un risque d'explosion. N'utilisez jamais les batteries non rechargeables.



Installez les accumulateurs en respectant la polarité indiquée sur la figure.



N'utilisez pas le combiné dans les endroits où il y a un risque d'explosion.

Protégez le téléphone et les accumulateurs contre les températures élevées, le feu, l'humidité et l'eau.



Il est recommandé d'éviter d'utiliser le téléphone à la proximité des appareils médicaux. Les personnes utilisant les appareils médicaux personnels, par exemple des stimulateurs cardiaques doivent consulter le médecin ou le fabricant des appareils médicaux avant d'utiliser ces téléphones. Il faut s'assurer que l'appareil médical est protégé, de manière convenable, contre l'influence des ondes radioélectriques de la fréquence de 1,88 GHz à 1,90 GHz et de la puissance maximale de 250 mW.

Appareils auditifs?

- Le phénomène de l'induction électromagnétique a été utilisé dans le téléphone MC6800. Grâce à cela le téléphone fonctionne correctement avec la plupart des modèles des appareils auditifs. Toutefois, dans certains d'entre modèles des appareils auditifs les ondes radioélectriques émises entre la base et le combiné peuvent provoquer un fort bourdonnement.

Les accumulateurs et les déchets d'équipements électriques doivent être traités conformément à la législation et à la réglementation concernant la protection de l'environnement.



Le traitement correct du produit (les déchets d'équipements électriques et électroniques)

La marquage placé sur le produit ou dans les textes le concernant informe, que ce produit, après la période de l'usage, ne peut pas être jeté avec d'autres déchets provenant des ménages. Pour éviter l'influence nocive sur l'environnement naturel et sur la santé humaine suite à l'élimination non contrôlée des déchets, veuillez séparer le produit des autres types de déchets et appliquez le recyclage responsable afin de promouvoir la réutilisation des matières comme une pratique

permanente. Pour s'informer sur le lieu et le mode de recyclage qui ne nuise pas à l'environnement de ce produit, les utilisateurs dans les ménages doivent contacter le point de vente au détail où ils ont acheté le produit ou les autorités locales.

Les utilisateurs du produit dans les sociétés doivent contacter leur fournisseur et vérifier les conditions du contrat d'achat. Le produit en question ne peut être jeté avec d'autres déchets commerciaux.



Le kit comprend 2 accumulateurs AAA Ni-MH. Les déchets d'accumulateurs nuisent à l'environnement. Ils doivent être stockés dans un lieu de collecte destiné à cet effet dans un contenant spécial conformément à la législation et à la réglementation en vigueur. Il est interdit de jeter les accumulateurs dans les déchets municipaux.

2 FONCTIONS

Afficheur orange rétro-éclairé

CLIP – identification des numéros concernant les appels entrants dans les systèmes DTMF et FSK

Grandes touches rétro-éclairées Fonction haut
parleur

Compatible avec les appareils auditifs

3 numéros de la mémoire directe (M1,M2,M3)

Composition rapide des numéros (de 2 à 9)

Bouton de renforcement du volume du combiné (~+8dB) compensant la perte de l'ouïe. Filtres de fréquence – compensant la perte de l'ouïe dans les fréquences données; Mémoire pour 10 appels entrants Annuaire – pour 20 mentions

Recomposition de 5 derniers numéros

Paging- recherche du combiné

GAP- possibilité de se connecter à 5 combinés

Possibilité d'enregistrer le combiné jusqu'à 4 bases

Affichage du temps d'un appel

Horloge, Réveil

10 types de sonnerie dans le combiné (5 polyphoniques)

5 niveaux de volume de la sonnerie , possibilité de désactiver la sonnerie

Numérotation au clavier/d'impulsions

Verrouillage des touches

12 langues MENU (polonais, grec, russe, turc, suédois, danois, anglais, néerlandais, français, italien, allemand, espagnol) Temps de la veille au maximum 100 h, des appels 10 h

3 PROPRIETES

Système: Téléphone analogique DECT 1,8 GHz.

Fréquence de 1.88 à 1.9GHz

Largeur de la bande passante: 1.728 MHz

Alimentation de la station de base: secteur 240VAC 50Hz, Us 6 VDC 300 mA.

Alimentation du combiné: 2x Accumulateur Ni-MH 1.2 500mAh.

Température de fonctionnement de 0°C à 40°C.

Humidité de l'air de 25% à 85%.

Température admissible du stockage de -20°C à 60°C.

Portée à 300 m en espace ouvert, jusqu'à 50 m dans le bâtiment.

Système de composition tonalité/d'impulsions.

Longueur du câble téléphonique: environ 2 m.

Longueur du câble d'alimentation: ok. 2m.

Durée FLASH: 100 ms (brève), 300ms (moyenne), 600ms(longue). Temps de la veille au maximum 100 h, des appels au maximum 10 h.

4 CONTENU DE L'EMBALLAGE



Base



Combiné x 1



Couvercle de la batterie



Dispositif d'alimentation de la base



**Accumulateur NiMH
AAA 500 mAh x2**



**Câble téléphonique x
1**



**Manuel
d'utilisation**

En cas d'achat du kit à plusieurs combinés, l'emballage comprend en outre:

- le combiné complémentaire MC6800
- le chargeur MC6800
- le dispositif d'alimentation du chargeur
- deux accumulateurs

5 MODIFICATION DE LA LANGUE DE L’AFFICHEUR:

En état „prêt”:



Appuyez sur
Appuyez sur 3x
Appuyez sur
Appuyez sur 4x
Appuyez sur

La langue actuelle sera affichée à l’aide des touches ▼ ou ▲ sélectionnez la langue souhaitée et validez par la touche

6 DEMARRAGE DU TELEPHONE

Portée

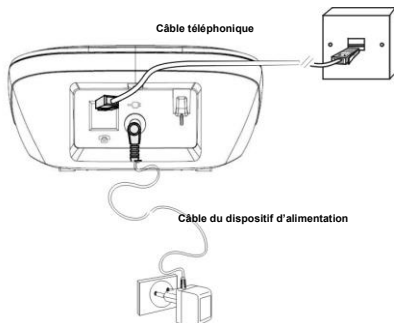
Le téléphone MC6800 possède la portée jusqu’à 300 m en espace ouvert, où il n’existe aucun obstacle ni aucune perturbation entre la base et le combiné. Tout obstacle limite la portée de manière considérable. La portée à l’intérieur du bâtiment s’élève jusqu’à 50 m. Il ne faut pas oublier que la portée dépend en grande mesure des matériaux dont les murs ont été réalisés et qu’elle peut s’élever jusqu’à quelques/une dizaine de mètres.

6.1 INSTALLATION

Emplacement

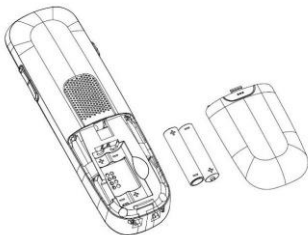
Le téléphone doit se trouver au minimum à 1 m des appareils électriques, p.ex. d’un poste de télévision, d’un poste de radio, d’un ordinateur etc; sinon cela peut avoir une influence sur le fonctionnement de ces appareils et limiter la portée du téléphone de manière considérable.

Prise d’alimentation
 - prise de la ligne



téléphonique

1. Insérez la petite fiche du dispositif d'alimentation (6 V ~, 300 mA dans la prise d'alimentation située dans la partie arrière de la base.
2. Branchez le dispositif d'alimentation à la prise d'alimentation 220-230V,
3. Insérez deux accumulateurs AAA 1,2V jusqu'à l'emplacement réservé aux accumulateur en respectant la polarité indiquée (+ / -)
4. Fermez l'emplacement réservé aux accumulateurs
5. Après avoir inséré la batterie, le message **CHERCHE** apparaîtra sur l'écran pendant un bref temps (à condition que les accumulateurs ne soient pas complètement déchargés), après l'établissement d'une connexion avec la station de base, le message: **MAXCOM 1** apparaît sur l'afficheur.



Le symbole  clignote si le combiné est hors de portée de la base.

Si, après la recharge du combiné, le symbole  clignote et le combiné se trouve près de la base cela signifie que le combiné n'est pas enregistré dans la base et qu'il faut enregistrer le combiné de manière autonome - voir *Enregistrement du nouveau combiné dans la base, page 36*

6. Placez le combiné sur la base pour la recharge; le combiné émettra un son et le symbole  commencera à clignoter sur l'afficheur. Si les accumulateurs sont complètement déchargés, le combiné n'émettra aucun son après l'insertion dans la base; seulement après un certain temps de la charge, les symboles seront affichés sur l'afficheur du combiné.

Le temps recommandé de la première charge est de 14 heures indépendamment de la lecture de l'indicateur de la charge. La charge ne peut être interrompue pendant ce temps.

7. Après avoir terminé la charge, insérez la fiche du câble téléphonique dans la prise  située dans la partie arrière de la base (le loquet se trouvera à l'emplacement prévu). Branchez l'autre extrémité du câble téléphonique équipé de la prise de la ligne téléphonique. Les deux extrémités du câble téléphonique sont équipées de la fiche RJ11. Si vous avez une autre prise, il faut acheter un adaptateur approprié.

Ne débranchez pas le câble téléphonique jusqu'à ce que le téléphone ne soit entièrement rechargé. La base doit être toujours branchée à la prise d'alimentation!

6.1.1 Durée des appels/de la veille

Dans les conditions idéales, les accumulateurs rechargés correctement permettent de fonctionner au téléphone jusqu'à 10 heures d'appels ou jusqu'à 100 heures en mode veille. Les nouveaux accumulateurs obtiendront leur capacité complète après quelques cycles de charge.

6.1.2 Symboles de la batterie



accumulateurs chargés complètement



accumulateurs chargés en 2/3,



accumulateurs chargés en 1/3;



accumulateurs déchargés (icône clignote)

Si le niveau de charge des accumulateurs devient bas, un son avertisseur sera actif toute une minute pendant un appel (si cette fonction est paramétrée). Si les

accumulateurs sont déchargés complètement, l'appel sera interrompu. Il faut alors placer le combiné sur la base pour le recharger.

6.1.3 Charge des accumulateurs

Après la première charge, le temps des charges suivantes est de 6 à 8 heures environ. Pendant la charge, le combiné peut s'échauffer, ce phénomène est normal. Les nouveaux accumulateurs atteindront leur capacité complète après quelques cycles de charge/de décharge. Après un certain temps, la capacité des accumulateurs peut être réduite à cause de leur usure naturelle. Alors il faut les remplacer.

6.2 CONNEXION DES COMBINES COMPLEMENTAIRES

(uniquement pour les détenteurs du kit MC6800TWIN/TRIO des kits avec plusieurs combinés)

Les combinés MC6800 sont donc les mêmes; en conséquence, le manuel d'utilisation concerne tous les combinés contenus dans l'emballage. Le chargeur du combiné doit être situé près de la prise d'alimentation indépendamment de la longueur du câble.

1. Branchez le chargeur à la prise d'alimentation
2. Insérez deux accumulateurs à l'emplacement réservé aux accumulateurs de l'autre combiné en respectant la polarité indiquée .
3. Placez le combiné sur le chargeur et laissez au moins 14 heures pour recharger les accumulateurs.
4. Si, après avoir chargé le combiné, le symbole  clignote, cela signifie que le combiné n'est pas enregistré dans la base et qu'il faut enregistrer le combiné de manière autonome - voir *Enregistrement du nouveau combiné page 36*
5. Numéros des combinés



Après avoir enregistré dans la base, le numéro affiché du côté droit de l'afficheur est attribué automatiquement à chaque combiné (1..2...5 .)

7 DESCRIPTION DU TELEPHONE



Touche du renforcement du volume du combiné pendant un appel – environ +8dB 2 Afficheur

3 Touche de fonction Menu 4 touche de validation (OK.)

4 ▲ Défilement vers le haut /Appels entrants / augmentation du volume de la sonnerie pendant que le téléphone sonne



Touche d'appel/fonction haut parleur 6 ♦

/Verrouillage des touches 7

Microphone 8 Contacts de la charge 9

Témoin d'un appel entrant 10 Haut

parleur 11 Augmentation du volume

du combiné pendant un appel ▲ 12

Diminution du volume du combiné

pendant un appel ▼ 13 Touches de la

mémoire directe 14 C/⊗

Suppression des chiffres et des

lettres/ Désactivation du microphone

Appel interne (intercom)

/Retour au MENU précédent Touche

de terminaison d'un appel / Annulation

de la fonction/Activation

désactivation du combiné 16 ▼

Redial- recomposition du numéro

/défilement vers le bas/ Appels

sortants/ diminution du volume du

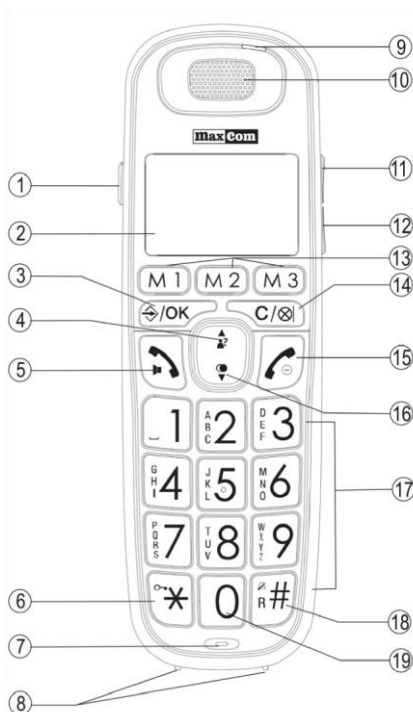
combiné et de la sonnerie du combiné

17 Touches numériques /saisie des caractères 18

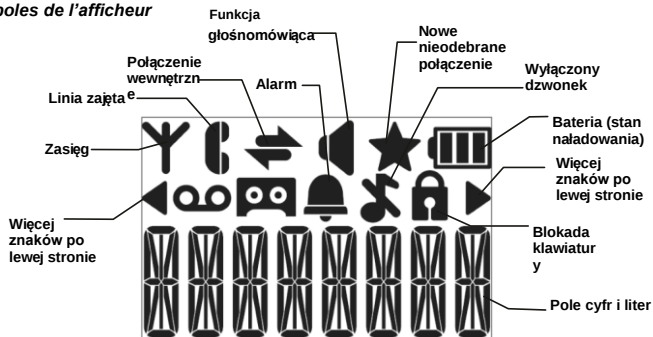
#/ Marche-Arrêt de la sonnerie /R pause calibrée

FLASH 19 0, le maintient permet d'introduire la

pause P



Symboles de l'afficheur



Les icônes informent sur l'état du combiné à un moment donné.



Le combiné à la portée Nouveau s'il clignote, est hors de portée



message de la base,



Ligne occupée-combiné décroché. Clignote pendant la recherche



Vocal dans la messagerie vocale
Non active



Appel interne

Alarme activée



est affiché pendant



Sonnerie désactivée

Un appel

En mode haut parleur

du combiné



Nouvel appel manqué pendant



Clavier verrouillé

La consultation des appels entrants

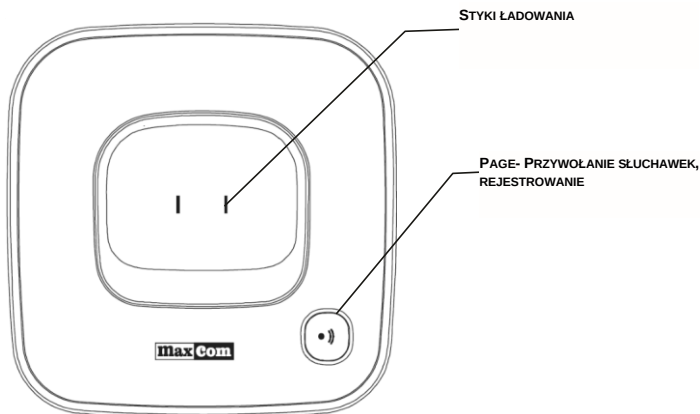
Charge / Indicateur



Plus de caractères

du niveau de la charge
à gauche/à droite des accumulateurs

7.1 BASE DU TELEPHONE



7.2 MENU

Le téléphone Maxcom MC6800 possède le menu permettant d'utiliser les options du combiné et de la base.

En état „prêt” :

1. Appuyez sur le bouton  pour ouvrir le menu principal.
2. Utilisez les boutons  et  pour consulter les options du menu.
3. Si l'option souhaitée apparaît, appuyez sur  pour sélectionner et consulter son contenu.

4. Pour quitter le menu, utilisez la touche



5. Pour retourner à l'état „prêt”, utilisez la touche



7.3 PLAN DU MENU

CONTACTS		
AJOUTER	NOM/NUMERO	MELODIE 1-0
APERCU		
EDITER	NOM/NUMERO	MELODIE 1-0
SUPPRIMER		
SUPPRIMER TOUS	VALIDER	
STATUT		
SEL. RAPIDE	TOUCHES 2-9	

REPERT. D'APPELS		
MEMORISER	NOM/NUMERO	MELODIE 1-5
SUPPRIMER		
SUPPRIMER TOUS	VALIDER	
DETAILS		
CATEG.	TOUS/MANQUES	

PARAM. DE LA BASE		
SUPPRIMER LE COMB.	PIN?	COMBINE
MODE DE COMPOSITION	NUMEROTATION AU CLAVIER/D'IMPULSIONS	
FLASH	BREF/MOYEN/LONG	
MODIFIER PIN	PIN?	NOUVEAU PIN/VALIDER

PARAM. DU COMBINE		
SONNERIES	SONNERIE INTERNE	MELODIE 1-10
	SONNERIE EXTERNE	MELODIE 1-10
	VOLUME DE LA SONNERIE	VOIX 1-5/DESACTIVER
SONS	SONNERIE DU CLAVIER	ACTIVER/DESACTIVER
	DECHARGE DE LA BATTERIE	ACTIVER/DESACTIVER
	HORS DE PORTEE	ACTIVER/DESACTIVER
EGALISEUR	NATUR./BASSE/SOPRANO	
SELECTIONNER LA BASE	BASE 1-4	

LANGUE	POLONAIS, GREC, RUSSE, TURC, SUEDOIS, DANOIS, ANGLAIS, NEERLANDAIS, FRANCAIS, ITALIEN, ALLEMAND, ESPAGNOL	
NOM DU COMBINE		
AFFICHEUR	NOM DU COMBINE/TEMPS	
AUTO RECEPT.	ACTIVER/DESACTIVER	
MEMOIRE DIRECTE	M1,M2,M3	

HORLOGE	FORMAT DE LA DATE	JJMMAA/MMJJAA
	FORMAT DE L'HEURE	24 HEURES/12 HEURES
	PARAMETRER LE TEMPS	
	PARAMETRER LA DATE	
REVEIL	ACTIVER	HEURE/SIESTE
	DESACTIVER	
CONNEXION	BASE 1-4	
PARAMETRES D'ORIGINE	PIN?	VALIDATION

8 UTILISATION DU TELEPHONE –PRINCIPALES FONCTIONS

8.1 ACTIVATION / DESACTIVATION DU COMBINE

Enfoncez et maintenez enfoncé le bouton  pendant 6 s

8.2 REALISATION DES APPELS EXTERIEURS

Les appels extérieurs ce sont les appels vers le réseau téléphonique public. Le téléphone permet la sélection des appels de quelques manières.

8.3 COMPOSITION STANDARD

1. Appuyez sur le bouton  et attendez le signal. L'icône  apparaîtra sur l'afficheur
2. Composez le numéro souhaité en utilisant les touches. Le numéro sera indiqué sur l'afficheur.

8.4 COMPOSITION DES NUMEROS A PARTIR DE LA MEMOIRE

Les numéros peuvent être sélectionnés depuis l'annuaire (p. 22), depuis la liste d'appels entrants p.26 , en mode haut parleur voir p.18

8.5 COMPOSITION AVEC APPUI D'UNE SEULE TOUCHE

1. Pendant l'état „prêt”, enfoncez et maintenez enfoncée la touche à laquelle le numéro sélectionné auparavant est mémorisé (ce peuvent être les touches M1, M2, M3 ou les touches numériques 2-9), le numéro sera recomposé automatiquement (voir p. 24 Composition rapide d'un numéro de téléphone, p. 34 Mémoire directe M1, M2, M3).

8.6 COMPOSITION SELON LA PREPARATION ANTERIEURE D'UN NUMERO

Cette méthode permet de vérifier le numéro composé avec un appel. Les 7 derniers chiffres sont affichés.

1. Composez le numéro souhaité. Le chiffre erroné peut être supprimé avec la touche . Chaque appui supprime un seul chiffre. L'emploi de la touche  causera la suppression de tous les chiffres et le retour du combiné à l'état „prêt”.
2.  Pendant la tentative de saisie de plus de 20 chiffres vous entendrez le signal d'erreur.
3. Appuyez sur  pour se connecter au numéro composé. Le symbol  apparaîtra sur l'afficheur.

8.7 TERMINAISON D'UN APPEL

Appuyez sur le bouton  ou placez le combiné sur la base.

8.8 RECEPTION DES APPELS EXTERIEURS ENTRANTS.

Pendant un appel entrant, le téléphone et la base sonnent, la diode d'un appel entrant clignote et le message APPELER apparaît. Si la fonction d'identification du numéro est activée, l'information sur le numéro d'un appel entrant et le nom (s'il a été introduit dans l'annuaire) apparaîtront.

Appuyez sur la touche  pour recevoir un appel. Si le combiné est sur la base, il suffit de le décrocher et de commencer un entretien (à condition que „La réception automatique des appels p. 34” soit active.

8.9 DUREE D'UN APPEL

Après avoir commencé l'appel et quelques secondes après la terminaison de l'appel, la durée approximative de l'appel apparaîtra sur l'afficheur.

8.10 FONCTION HAUT PARLEUR

Cette fonction permet de réaliser un appel sans que le maintien du combiné à la main soit nécessaire. Elle permet également à d'autres personnes se trouvant dans le local d'écouter l'entretien. En ce mode, l'entretien est réalisé selon le principe „d'émission et de réception”. En conséquence, les interlocuteurs ne peuvent pas parler en même temps.

1. Appuyez deux fois sur la touche , attendez le signal et composez le numéro. Le symbole  apparaîtra sur l'afficheur.
2. A tout moment, vous pouvez passer du mode haut parleur au mode standard en appuyant sur  le bouton.
3. Pour terminer l'appel, appuyez sur  la touche.

8.11 REGLAGE DU VOLUME

Le téléphone offre 6 niveaux de volume.

L'appui sur la touche ▲ pendant un appel augmentera le volume tandis que sur la touche ▼ causera la désactivation. Ce niveau sera mémorisé jusqu'au moment de sa modification.

8.12 RENFORCEMENT DU VOLUME DU COMBINE

Il est possible de renforcer provisoirement le volume du combiné de + 8 dB environ en compensant donc la perte de l'ouïe.

Cette fonction ne marche pas en mode haut parleur. Après la terminaison d'un appel, cette fonction retourne, par défaut, au mode normal.

Pendant un appel, appuyez sur le bouton  situé du côté gauche du combiné, le message **RENFORC. ACTIVE** apparaîtra sur l'afficheur et la diode rouge sera allumée. Pour désactiver le renforcement du volume, il convient d'appuyer de nouveau sur la touche .

Le téléphone est également équipé de filtres compensant la perte de l'ouïe dans les fréquences déterminées – voir p. 32

8.13 VOLUME DE LA SONNERIE DU COMBINE

Il est possible de choisir l'un de 5 niveaux de volume du combiné.

Si le téléphone sonne:

Appuyez sur le bouton ▲ pour augmenter ou ▼ pour diminuer le volume de la sonnerie du combiné. Le volume sélectionné apparaîtra sur l'afficheur.

8.14 MISE D'UN APPEL EN MODE MUET

1. En appuyant, pendant un appel, sur  il est possible de désactiver le microphone de manière à ne pas être entendu par l'interlocuteur. Le message **DESACTIVER** sera affiché.
2. Le nouvel appui sur la touche  activera le microphone.

8.15 REPETITION DU DERNIER NUMERO COMPOSE.

1. Appuyez sur la touche 
2. Appuyez sur la touche , 

le numéro sélectionné sera automatiquement choisi.

8.15.1 Vérification des derniers numéros composés.

1. En état „prêt”, appuyez sur la touche . Le numéro composé dernièrement apparaîtra sur l'afficheur. L'appui sur la touche  permettra d'afficher le numéro composé au préalable (5 numéros sont mémorisés). Si aucun numéro composé dernièrement n'existe (si l'utilisateur a supprimé ses numéros ou aucun appel n'a été réalisé), le message VIDE apparaîtra sur l'afficheur.

2. Pour le numéro enregistré dans l'annuaire, il apparaîtra le nom,

3. Pour quitter la liste d'appels entrants utilisez la touche .
8.15.2 *Ajout du dernier numéro composé à l'annuaire.*

1. Appuyez sur la touche  pour afficher le dernier numéro composé.

2. Appuyez sur la touche , sélectionnez SAUVEGARDEZ.

3. Appuyez sur la touche , saisissez le nom à l'aide des touches numériques et appuyez sur , pour le valider. Le numéro est affiché; appuyez de nouveau la touche .

4. Sélectionnez l'une des 10 mélodies de la sonnerie et validez par la touche , vous entendrez le son informant sur la saisie du numéro à l'annuaire.

8.15.3 *Suppression du dernier numéro compos.*

1. En état „prêt”, appuyez sur la touche , le dernier numéro composé sera affiché.

2. Appuyez sur la touche , à l'aide des touches   sélectionnez SUPPRIMER.

3. Le numéro suivant composé au préalable apparaîtra sur l'afficheur. A l'aide des touches   sélectionnez SUPPRIMER, si vous voulez le supprimer. Procédez de la même manière par rapport aux autres numéros mémorisés.

4. Pour retourner à l'état „prêt”, appuyez sur la touche .

8.15.4 *Suppression de toute la liste des derniers numéros sélectionnés.*

5. Appuyez sur la touche  pour afficher le dernier numéro composé.

6. Appuyez sur la touche , à l'aide des touches   sélectionnez SUPPRIMER TOUS.

7. Appuyez sur la touche , il sera affiché VALIDER ?, appuyez sur , pour valider ou pour retourner au menu

9 ANNUAIRE

Il est possible de mémoriser 20 mentions dans l'annuaire. Si vous utilisez plus d'un combiné, chaque combiné a son propre annuaire, il est donc possible de sauvegarder

20 mentions dans chaque combiné. Pour l'enregistrement d'un numéro, il est possible d'utiliser 20 chiffres au maximum, et pour enregistrer le nom – 8 caractères au maximum. Vous pouvez quitter le menu et retourner à l'état „prêt” à tout moment

en appuyant sur la touche .

Si l'annuaire est plein, le message ANN PLEIN est visible sur l'afficheur du combiné. Pour ajouter un nouveau poste, il faut, tout d'abord, supprimer l'un des postes enregistrés.

 L'annuaire ne peut comprendre deux noms identiques. Si le nom saisi est déjà enregistré dans l'annuaire, le message EXISTE est affiché.

 En cas d'une erreur, le dernier caractère peut être supprimé en appuyant sur le bouton  bouton

 Si pendant la composition d'un numéro la pause doit survenir, enfoncez à l'endroit approprié et maintenez enfoncé le bouton 0, la lettre P apparaît.

9.1 AJOUT D'UNE MENTION A L'ANNUAIRE.

1. Enfoncez la touche  pour ouvrir le menu. La mention CONTACTS apparaîtra.
2. Enfoncez 2 fois .
3. Sélectionnez AJOUTER et enfoncez .
4. Utilisez les touches numériques, (voir p. 22), pour taper le nom. Avec la touche , vous pouvez supprimer une lettre erronée. Le nom peut comprendre 8 caractères au maximum.
5. Enfoncez de nouveau  pour valider le nom.
6. Saisissez le numéro et appuyez sur la touche .
7. L'afficheur indiquera le type de sonnerie que nous voulons attribuer au nom donné. Nous avons 10 sonneries à choisir. Pour sélectionner la sonnerie appropriée, il faut se servir des touches „Utilisez les touches” ▼ ▲. Si l'identification du numéro est activée, après le deuxième signal, le téléphone sonnera avec la mélodie à laquelle le numéro donné a été attribué. Le premier signal est standard, car le numéro est identifié après le premier signal de la sonnerie.
8. Appuyez sur la touche , vous entendrez le son informant sur l'enregistrement du poste dans l'annuaire.

9.1.1 Suppression des chiffres et des lettres

En cas de saisie d'un chiffre ou d'une lettre erronés, utilisez la touche .

9.1.2 Annulation de la saisie

Appuyez sur la touche  plusieurs fois, pour quitter le Menu.

9.1.3 Saisie des noms:

Par exemple, pour saisir le nom Tom:

Appuyez sur  pour la lettre T.

Appuyez 3 fois sur  pour saisir O.

Appuyez sur  pour la lettre M.

9.1.4 Tableau des caractères

Touches	Saisie des contacts						Saisie du numéro
Nombre de clics	1	2	3	4	5	6	
1	ESPACE	-	1				1
2	A	B	C	2			2
3	D	E	F	3			3
4	G	H	I	4			4
5	J	K	L	5			5
6	M	N	O	6			6
7	P	Q	R	S	7		7
8	T	U	V	8			8
9	W	X	Y	Z	9		9
0	0						0, P (Pause)
*	*	?	/	\	(	)	*
#	#	'	,	-	.	&	#

9.1.5 Introduction d'une pause

Vous pouvez introduire la pause lors de la saisie dans l'annuaire. Cela est utile à la connexion au central téléphonique ou pour les appels internationaux.

Pour introduire la pause, il faut enfoncer et maintenir enfoncée la touche „0”

9.2 SELECTION D'UNE MENTION DANS L'ANNUAIRE

1. Naciśnij przycisk  L'afficheur indiquera la mention CONTACTS
2. Appuyez sur  pour confirmer.

3. **Trouvez la mention souhaitée à l'aide des touches „Utilisez les touches”**

▼ ▲ Vous pouvez aussi trouver la mention en appuyant sur la première lettre sur le clavier, (pour voir appuyez sur  et ensuite sélectionnez APERCU)

4. Appuyez sur la touche, pour se connecter au numéro sélectionné. L'afficheur indiquera le numéro sélectionné.

9.3 EDITION D'UNE MENTION DANS L'ANNUAIRE

1. Enfoncer la touche  . La mention **CONTACTS** apparaîtra.

2. Appuyez sur  .

3. Trouvez la mention à éditer. Appuyez sur la touche  .

4. Avec les touches „utilisez les touches” ▼ ▲ trouvez la mention **EDITER** et validez le choix par la touche  .

5. Avec les touches numériques et avec la touche  corrigez le nom choisi. Appuyez sur la touche  pour valider le nom, ensuite, avec les touches numériques et avec la touche  corriger le numéro choisi. Appuyez sur

 .

6. Sélectionnez la mélodie (1 - 10) et ensuite  . Vous entendrez le son confirmant les modifications.

9.4 SUPPRESSION D'UNE MENTION DANS L'ANNUAIRE

1. Appuyez sur la touche  . La mention **CONTACTS** apparaîtra.

2. Enfoncez  pour valider.

3. Avec les touches „Utilisez les touches” ▼ ▲ sélectionnez un poste à supprimer.

4. Enfoncez  .

5. Avec les touches Utilisez les touches ▼ ▲ trouvez la mention **SUPPRIMER**

6. Enfoncez  pour valider, pour sortir enfoncez la touche  .

9.5 SUPPRESSION DE TOUTES LES MENTIONS DANS L'ANNUAIRE

1. Appuyez sur.  La mention **CONTACT** apparaîtra.

2. Enfoncez 2 fois  .

3. Avec les touches Utilisez les touches ▼ ▲ trouvez la

mention

SUPPRIMER TOUS

4. Enfoncez,



il sera affiché **CONFIRMER**

5. Enfoncez



, pour valider, pour sortir enfoncez la touche



9.6 STATUT DE L'ANNUAIRE

1. Enfoncez la touche.



La mention **CONTACTS** apparaîtra.

2. Enfoncez 2 fois



3. Avec les touches

▼ ▲ trouvez la mention **STATUT** et

validez le choix par



4. L'afficheur indiquera le nombre de mentions introduites (p.ex. 03/20, où 3 signifie le nombre de postes enregistrés, 20 le nombre maximal de postes à enregistrer dans le téléphone).

9.7 COMPOSITION RAPIDE D'UN NUMERO DE TELEPHONE

Cette fonction permet d'attribuer le numéro de l'annuaire à la touche déterminée (29) et de sélectionner le numéro rapidement.

Naciśnij klawisz



Naciśnij 2 razy



Używając klawiszy



Naciśnij



9.7.1 Attribution du numéro à la touche de composition rapide

1. La mention **CONTACTS** apparaîtra.

2

.

3. trouvez la mention **COMP. RAPIDE**

4.
5. Enfoncez () , pour sélectionner la touche de composition rapide.

6. Enfoncez la touche () , Si aucun numéro n'est attribué à la touche, l'information **VIDE** sera affichée; si un numéro est déjà attribué, le nom depuis l'annuaire sera affiché.

7. Pour attribuer ou éditer le numéro, enfoncez  , l'afficheur indiquera la liste de contacts

8. Enfoncer la touche ▼ ▲ pour sélectionner la mention souhaitée, validez par la touche 

9.7.2 Suppression du numéro de composition rapide

Naciśnij klawisz /OK
 Naciśnij 2 razy /OK
 Używając klawiszy 
 Naciśnij 

1. La mention CONTACTS apparaîtra.

2

.

3. Trouvez la mention COMP. RAP.

4.



5. Enfoncez () , pour sélectionner la touche de composition rapide et enfoncez ()
6. Avec les touches () sélectionnez SUPPRIMER, et valider par la touche

10 IDENTIFICATION DE L'INTERLOCUTEUR CLIP

Le service de l'identification du numéro CLIP permet de voir le numéro d'un appelant sur l'afficheur avant de recevoir un appel. Si le numéro a été introduit dans l'annuaire, il sera affiché ce numéro accompagné de la mention appropriée de l'annuaire; pour voir le numéro, appuyez sur la touche #. Le fonctionnement correct de la fonction d'identification de l'interlocuteur – CLIP dans le système FSK/DTMF que ce téléphone possède, dépend uniquement de l'opérateur du réseau. Il peut arriver que cette fonction ne marche pas correctement sur certaines lignes analogiques. Le fonctionnement incorrect de cette fonction n'est pas le défaut du téléphone et n'est pas soumis à la réparation sous garantie.

Ce service doit être commandé auprès de l'opérateur local.



Si l'appelant a bloqué la possibilité d'identification de son numéro ou le signal émis est erroné, il apparaîtra sur l'afficheur le message DISSIMULE si cette personne téléphone depuis la zone qui ne met pas à la disposition de la fonction d'identification du numéro, le message INDISPONIBLE apparaîtra sur l'afficheur. En fonction des types d'appels et de standards, les informations suivantes, au lieu des numéros, peuvent apparaître également: INTERN (appel international), CAB. TEL. (appel depuis la cabine téléphonique), OPERATEUR ou RAPPELER.



En cas d'absence des mentions dans le rapport d'appels entrants ou d'absence d'identification du numéro CLIP, le message VIDE apparaîtra pendant la tentative de consultation du répertoire.

Attention!

Si l'identification est activée dans le système FSK, la date (sauf l'année) et le temps sont mis à jours automatiquement conformément au temps du central de l'opérateur après la réception d'un appel



Si un appel n'est pas reçu, le message „X N.POL” sera indiqué sur l'afficheur (où x signifie le nombre d'appels manqués)

10.1 REPERTOIRE D'APPELS ENTRANTS

Le numéro / le nom d'un appelant est stocké sur la liste des appels entrants indépendamment du fait que cet appel a été reçu ou non. Si l'icône ★ apparaît sur l'afficheur, cela signifie le nouvel appel depuis le numéro donné. Si les nouveaux appels entrants sont consultés, l'icône disparaîtra sur l'afficheur.



La liste d'appels entrants peut comprendre jusqu'à 10 numéros. Si la liste est pleine, le nouvel appel remplace le plus ancien.



Chaque numéro sauvegardé peut comprendre 20 chiffres au maximum et le nom 8 lettres au maximum.

10.1.1 Consultation du répertoire d'appels.

1. En état „prêt” enfoncez la touche , ou enfoncez , et ensuite sélectionnez REP. D'APPELS. Si la liste des appels entrants n'est pas vide, la mention la plus récente depuis la liste des numéros concernant les appels entrants apparaîtra sur l'afficheur. La liste comprend tous les appels entrants (aussi bien reçus que manqués).

2. Pour consulter les appels antérieurs, enfoncez la touche ▼, la touche ▲ pour consulter les appels postérieurs. L'icône ★ signifie que vous avez un nouvel appel qui n'a pas été consulté.

3. Pour voir les détails d'un appel donné, enfoncez , et ensuite DETAILS, il apparaîtra la date (sans l'année); pour voir l'heure, enfoncez la touche #

4. Pour filtrer la vue du répertoire d'appels, enfoncez , et ensuite sélectionnez

CATEG, avec les touches ▼ ▲ sélectionnez MANQUES, pour afficher uniquement les appels manqués, sélectionnez TOUS, pour afficher tous les appels entrants, validez le choix par la touche 

5. Pour sortir de la liste des appels entrants, utilisez la touche 

10.1.2 Composition du numéro dans le répertoire d'appels entrants.

Pendant la consultation des appels entrants, vous pouvez rappeler au numéro composé en appuyant sur la touche .

10.1.3 Mémorisation du numéro (appel entrant) dans l'annuaire

Il est possible d'enregistrer le numéro de la liste d'appels dans l'annuaire. Pendant la consultation des appels entrants sur la mention sélectionnée :

1. Ouvrez la liste des appels entrants en enfonçant la touche  .
Trouvez le numéro à enregistrer dans l'annuaire et enfonchez la touche .
2. L'afficheur indiquera SAUVEGARDER. Enfonchez la touche , pour valider.
3. Utilisez les touches numériques pour saisir le nom. Enfoncer de nouveau  pour valider le nom.
4. Sélectionnez le numéro et enfonchez la touche  et sélectionnez la mélodie de la sonnerie.
5. Enfonchez la touche , vous entendrez le son informant sur l'enregistrement du poste dans l'annuaire.

10.1.4 Suppression du numéro dans le répertoire d'appels entrants

1. Ouvrez la liste des appels entrants en enfonçant la touche   . Trouvez le numéro à supprimer et enfonchez le bouton .
2. Sélectionnez SUPPRIMER . Appuyez sur la touche () , pour valider.

10.1.5 Suppression de toute la liste du répertoire d'appels entrants

1. Ouvrez la liste des appels entrants en appuyant sur la touche   et appuyez sur le bouton .
3. Sélectionnez SUPPRIMER TOUS. Appuyez sur la touche .
4. Appuyez sur , pour valider.

10.2 REPERTOIRE D'APPELS SORTANTS

En état „prêt”, appuyez sur la touche  . Si la liste des appels sortants n'est pas vide, la mention la plus récente apparaîtra sur l'afficheur. Pour consulter les numéros enregistrés auparavant, appuyez sur la touche  ; la touche  pour consulter les mentions postérieurs.

 La recomposition du numéro, l'ajout du numéro à l'annuaire, la suppression d'une seule mention et de toutes les mentions sont effectués de la même manière que pour les appels entrants.

11 APPELS EN ATTENTE

Pour bénéficier de cette fonction, il faut commander le service „les appels en attente” auprès de l’opérateur et prendre connaissance de la manière de la gérer. Alors, il est possible de recevoir simultanément les deux appels extérieurs.



Le signal sonore informe sur un autre appel pendant le premier entretien .

Pendant l’appel, vous entendrez le son informant toutes les 5 secondes sur l’autre appel entrant. Ce son n’est pas audible pour la personne à qui vous parlez.

12 PARAMETRES DE LA BASE



Utilisez les touches ▼ ▲, pour naviguer dans le MENU

Pour quitter le MENU et retourner à l’état „prêt”, utilisez la touche .



Toutes les modifications des paramètres ne peuvent être apportés que dans le cas où le téléphone est en état „prêt”. Si le combiné n’est pas dans la portée de la base, il est impossible de paramétrer la plupart des fonctions.

12.1 ANNULATION DE L’ENTREGISTREMENT DU COMBINÉ

Pour annuler l’enregistrement du combiné, il faut employer un autre combiné enregistré dans la même base. Après l’annulation le combiné n’aura pas de contact avec la base jusqu’à ce que vous ne l’y enregistriez pas de nouveau.

1. Enfoncez la touche  puis, à l’aide des touches ▼ ▲ sélectionnez  PAR. DE LA BASE en enfonçant la touche
2. Avec les touches ▼ ▲ trouvez ANNULER COMB. Enfoncez , pour

valider. Après l’apparition du message PIN sur l’afficheur , saisissez votre numéro PIN (paramètres d’origine 0000), validez par la touche .

3. L’afficheur indiquera la mention MAXCOM +, avec les touches ▼ ▲ sélectionnez le numéro du combiné à annuler; le combiné est annulé. Enfoncez la touche , pour retourner à l’état „prêt”.

12.2 PARAMETRAGE DU MODE DE LA COMPOSITION (NUMEROTATION AU CLAVIER, NUMEROTATION D’IMPULSIONS)

Le mode de composition doit être paramétré selon le standard du central téléphonique local. En usine, le téléphone est réglé pour la numérotation au clavier. Il est possible de modifier le mode de composition pour numérotation au clavier ou pour celui de numérotation d’impulsions:

1. Enfoncez la touche 
2. Enfoncez la touche   sélectionnez PAR BASE enfonçant la touche 

3. En enfonçant la touche   sélectionnez MODE COMP. et validez par la touche 4. Avec les touches ,   pour sélectionner NUMER. AU CL. OU D'IMPULSIONS. Pour 
Valider le mode de composition, enfoncez la touche 

12.3 PARAMETRAGE DU TEMPS FLASH

La fonction Flash (pause calibrée) permet d'utiliser les fonctions complémentaires offertes par l'opérateur ou par le central interne.

Le Flash est sélectionné à l'aide du bouton 

Il est possible de paramétrer l'une de 3 durées FLASH:

Brève -100 ms,

Moyenne -300 ms

Longue - 600ms

Les paramètres d'origine du téléphone: 300 ms

Pour modifier la durée du signal FLASH:

1. Appuyez sur la touche  et sélectionnez PAR. DE LA BASE,  Pour valider. 
2. En enfonçant la touche   sélectionnez FLASH et validez par la touche  Utilisez les touches pour choisir: BREVE (100 ms), MOYENNE (300 ms), LONGUE (600ms)
3. Enfoncez la touche , pour valider.

12.4 CODE PIN

Le téléphone possède le code de sécurité PIN, qui est nécessaire pour certains paramètres de la base. Le paramètre d'origine c'est 0000. Il est possible de modifier ce numéro pour éviter l'introduction des modifications dans la base par les personnes non autorisées.

1. Enfoncez la touche  et choisissez PAR. BASE, enfoncez  pour valider.
2. Avec les touches   trouvez la mention MOD. PIN. Enfoncez , pour valider.
3. La mention ANCIEN PIN apparaîtra sur l'afficheur, enfoncez , saisissez le code actuel PIN et enfoncez .

- Après l'apparition de la mention NOUVEAU PIN, enfoncez , saisissez le nouveau PIN à 4 chiffres, validez par la touche .
- Après l'apparition du message VALIDER?, saisissez de nouveau le nouveau PIN et validez par la touche . La modification sera confirmée par le son.

13 PARAMETRES DU COMBINE



Utilisez les touches  , pour naviguer dans le MENU

Pour quitter le MENU et retourner à l'état „prêt”, utilisez la touche .



Toutes les modifications des paramètres ne peuvent être apportées que dans le cas où le téléphone est en état „prêt”. Si le combiné est hors de portée de la base, il est impossible de paramétrer certaines fonctions.

13.1 PARAMETRAGE DES MELODIES DE LA SONNERIE DU COMBINE

Vous pouvez sélectionner 1 de 10 mélodies de la sonnerie séparément pour les appels extérieurs, séparément pour les appels internes ainsi que 1 de 6 niveaux de volume (5 niveaux + sonnerie désactivée).

13.1.1 Paramétrage des mélodies pour les appels internes

(pour les appels internes de type intercom – en cas d'enregistrement de plus d'un combiné dans la base)

- Sur le combiné, appuyez sur la touche .
- Sélectionnez PAR. COMB., appuyez sur la touche .
- Sélectionnez l'option SONNERIES et appuyez sur le bouton .
- A l'aide des touches  , sélectionnez SONNERIES INT.
- Validez par la touche . La mention SONNERIES (X) apparaîtra sur l'afficheur et vous entendrez la sonnerie paramétrée actuellement.
- Enfoncez les touches  , pour écouter et choisir l'une de 10 mélodies de la sonnerie.
- Appuyez sur la touche  pour confirmer le choix.

13.1.2 Paramétrage des mélodies pour les appels extérieurs

- Sur le combiné, appuyez sur la touche .
- Sélectionnez PAR. COMB., appuyez sur la touche .



3. Choisissez l'option SONNERIES et appuyez sur le bouton
4. Avec , sélectionnez SONNERIE EXT.
5. Validez par la touche , La mention SONNERIES (X) apparaîtra sur l'afficheur et vous entendrez la sonnerie paramétrée actuellement.
6. Enfoncez les touches , pour écouter et choisir l'une de 10 mélodies de la sonnerie.
7. Appuyez sur la touche  pour confirmer le choix.

13.1.3 Paramétrage du volume de la sonnerie

1. Sur le combiné, appuyez sur touche 
2. Sélectionnez PAR. COMB., enfoncez la touche 
3. Sélectionnez l'option SONNERIES et enfoncez le bouton 
4. Avec , sélectionnez VOL. SONNERIE
5. Validez par la touche , L'afficheur indiquera la mention VOLUME (X) et vous entendrez le niveau de volume paramétré actuellement; pour désactiver la sonnerie, sélectionnez DESACTIVER
6. Enfoncez les , touches , pour sélectionner le volume de la sonnerie.
7. Appuyez sur la touche , pour confirmer le choix.

13.2 PARAMETRES DES SONS DU COMBINE

Vous pouvez activer ou désactiver le son des touches, le son signalant le bas niveau de charge des accumulateurs (le bref signal sonore sera émis pendant un appel) ainsi que le son hors de portée de réseau (pendant un appel, le signal sonore sera émis dans le cas où le combiné est placé trop loin de la base)

13.2.1 Activation/désactivation des



sons des touches

1. Sur le combiné, enfoncez la touche 
2. Choisissez PAR. COMB., enfoncez la touche 
3. Sélectionnez l'option SONS et appuyez sur le bouton
4. Avec , sélectionnez SONS DES TOUCHES
5. Avec , sélectionnez ACTIVER/DESACTIVER, pour activer/désactiver le son
6. Enfoncez la touche  pour conformer le choix

13.2.2 Activation/désactivation des sons signalant le bas niveau de charge des accumulateurs

1. Sur le combiné, enfoncez la touche 
2. Sélectionnez PAR. COMB, enfoncez la touche 
3. Sélectionnez l'option SONS et enfoncez le bouton 
4. Avec , sélectionnez
5. Avec , choisissez ACTIVER/DESACTIVER, pour activer/désactiver le son
6. Enfoncez la touche  pour confirmer le choix

DECHARG. BATTERIE

13.2.3 Activation/désactivation des sons hors du réseau

1. Sur le combiné, enfoncez la touche 
2. Sélectionnez PAR. COMB, appuyez sur la touche 
3. Sélectionnez l'option SONS, appuyez sur le bouton 
4. Avec , sélectionnez HORS DE RESEAU
5. Avec , sélectionnez ACTIVER/DESACTIVER, pour désactiver/activer le son
6. Enfoncez la touche  pour confirmer le choix

13.3 PARAMETRAGE DU FILTRE DE FREQUENCE

Pour l'adaptation optimale du son d'un appel, il est possible de sélectionner l'un de trois types de fréquence. La sélection d'un filtre approprié peut compenser la perte de l'ouïe dans les fréquences données

1. Sur le combiné, enfoncez la touche 
2. Sélectionnez PAR. COMB., enfoncez la touche 
3. Sélectionnez l'option EGALISEUR et enfoncez le bouton 
4. Avec , sélectionnez un filtre approprié (BASSE, SOPRANE, ou NATUR.) 
5. Enfoncez la touche  pour confirmer le choix

13.4 SELECTION DE LA BASE

Le combiné fonctionnant dans le standard GAP peut être enregistré jusqu'à 4 bases au maximum. Le fabricant garantit le fonctionnement correct des combinés MC6800 avec les bases MC6800. Le fabricant ne garantit pas le fonctionnement correct avec d'autres bases que MC6800. Il peut arriver que le combiné MC6800, malgré l'enregistrement correct dans une autre base que 6800 ne puisse pas réaliser les appels. Ce n'est pas le défaut du téléphone et il n'est pas soumis à la réparation sous

garantie. Si le combiné a été enregistré dans plus d'une base, il est possible de sélectionner la base que vous voulez utiliser actuellement.

1. Sur le combiné, appuyer sur la touche 
2. Sélectionnez PAR. COMB., appuyez sur la touche 
3. Sélectionnez l'option SELECTIONNER LA BASE, et appuyez sur le bouton. 
4. Utilisez les touches   et enfoncez , pour sélectionner la base que le combiné doit utiliser. Le signe x près du numéro signifie que le combiné bénéficie actuellement de cette base.
5. Si le combiné localise la base choisie, vous entendrez le son de la confirmation.

13.5 CHOIX DE LA LANGUE

Voir

Appuyez



Modification de la langue de l'afficheur p. 10 ou sur la touche () , ensuite, avec les touches sélectionnez l'option PAR.

COMB, et appuyez sur ()

1. Avec les touches   trouvez la mention LANGUE. Enfoncez  pour valider.

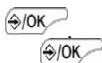
3. Avec les touches   sélectionnez la langue souhaitée et validez votre choix par la touche



13.6 NOM DU COMBINE

Chaque combiné enregistré dans la base possède le numéro approprié. Il est possible d'attribuer au combiné le nom propre ou p. ex. ANNA ou BUREAU pour qu'il convienne à l'utilisateur ou à son emplacement. Le nom sera affiché quelques fois après la terminaison d'un appel. Il peut comprendre 10 lettres au maximum. Le nom d'origine c'est MAXCOM . Pour modifier le nom du combiné:

1. Sur le combiné, appuyez sur la touche



2. Sélectionnez PAR. COMB., enfoncez la touche



3. Sélectionnez l'option NOM COMB., et enfoncez le bouton

4. Le nom paramétré actuellement sera indiqué sur l'afficheur

Pour



5. Modifiez le nom du combiné avec le clavier . supprimer un caractère utilisez la touche



les modifications

6. Appuyez sur le bouton, pour enregistrer



Le nom peut comprendre 6 caractères au maximum, dont les lettres, les chiffres et les espaces.

13.7 PARAMETRES DE L'AFFICHEUR

Vous pouvez choisir pour que l'afficheur puisse afficher le nom du combiné ou le temps en état „prêt”.

1. Sur le combiné, appuyez sur la touche .
2. Sélectionnez PAR. COMB., appuyez sur la touche .
3. Sélectionnez l'option AFFICH. Et appuyez sur le bouton. .
4. Avec les touches   sélectionnez le paramètre à afficher: le nom du combiné (NOM COMB) ou le temps (TEMPS)
5. Appuyez sur le bouton , pour enregistrer les modifications

13.8 RECEPTION AUTOMATIQUE D'UN APPEL.

Cette fonction consiste à recevoir un appel en décrochant le combiné depuis la base ou en soulevant le chargeur sans que l'appui sur la touche  soit nécessaire. Si cette option est désactivée, tous les appels devront être reçus avec la touche , indépendamment de ce que le combiné est placé sur la base ou non.

1. Enfoncer la touche , l'option , ensuite, avec les touches,   sélectionnez
2. PAR. COMB. Et enfoncer   trouvez la mention RECEPT.
3. AUTOM., enfoncer , pour valider.
3. Avec les touches   sélectionnez ACTIVER ou DESACTIVER et confirmez votre choix par la touche .

13.9 MEMOIRE DIRECTE M1,M2,M3

L'enfoncement et le maintien enfoncé du bouton de la mémoire (M1, M2 lub M3) causera la composition du numéro enregistré auparavant sous le bouton donné.

Enregistrement du numéro au bouton de la mémoire (M1– M3)

1. Enfoncer la touche , et ensuite, avec les touches,   sélectionnez PAR. COMB. Et enfoncer .

2. Avec les touches   /OK trouvez la mention MEM. DIR et enfoncez .
3. Avec les touches   sélectionnez le bouton souhaité de la mémoire (M1-M3) et confirmez votre choix par la touche .
4. Avec les touches numériques, saisissez le numéro dans la mémoire et validez par la touche .



Pour éditer ou supprimer le numéro, utilisez la touche



14 PARAMETRES DE LA DATE ET DE L'HEURE

14.1 FORMAT DE LA DATE

1. Sur le combiné, enfoncez la touche .
2. Avec les touches   choisissez HORLOGE et enfoncez la touche .
3. Avec les touches   sélectionnez FOR DATE et enfoncez .
4. Enfoncez les touches  , pour choisir le format approprié (JJMMAA- jour-mois-année, MMJJAA-mois-jour-année)
5. Enfoncez le bouton , pour enregistrer les modifications

14.2 FORMAT DE L'HEURE

1. Sur le combiné, enfoncez la touche .
2. Avec les touches   choisissez HORLOGE et enfoncez la touche .
3. Avec les touches   sélectionnez FORM HEURE et enfoncez .
4. Enfoncez les touches  , pour choisir le format approprié de 12 ou de 24 heures
5. Enfoncez le bouton  pour enregistrer les modifications

14.3 PARAMETRES DE L'HEURE

1. Sur le combiné, enfoncez la touche .
2. Avec les touches   choisissez HORLOGE et enfoncez la touche .
3. Avec les touches   sélectionnez PAR TEMPS et enfoncez .
4. Paramétrez l'heure avec les touches numériques
5. Enfoncez le bouton , pour enregistrer les modifications



Si l'identification du numéro dans le système FSK est activée, le téléphone télécharge automatiquement l'heure paramétrée au central téléphonique de l'opérateur après un appel entrant.

14.4 PARAMETRES DE LA DATE

1. Sur le combiné, enfoncez la touche .
2. Avec les touches  sélectionnez HORLOGE enfoncez la touche .
3. Avec les touches  sélectionnez PAR. DATE ET enfoncez .
4. Paramétrez la date avec les touches numériques
5. Enfoncez le bouton , pour enregistrer les modifications



Si l'identification du numéro dans le système FSK est activée, le téléphone télécharge automatiquement la date depuis le central téléphonique (sauf l'année)

15 REVEIL

Pour activer le réveil:

1. Sur le combiné, enfoncez sur la touche .
2. Avec les touches  Choisissez REVEIL et  Enfoncez la touche .
3. Pour paramétrer le réveil sélectionnez ACTVER, enfoncez , et ensuite paramétrez l'heure de l'alarme avec les touches.
4. Enfoncez le bouton , la mention SIESTE apparaîtra sur l'afficheur,
5. Enfoncez  et, avec les touches  activez ou désactivez la sieste
6. Enfoncez le bouton , l'icône  apparaîtra sur l'afficheur
7. Enfoncez , pour quitter le Menu

L'alarme sonne environ 45 secondes. Lorsque le réveil sonne, appuyez sur une touche quelconque sur le combiné pour désactiver la sonnerie. Si le mode sieste est paramétré, l'alarme sera activée de nouveau après 7 minutes et se répétera jusqu'à ce que le réveil ne soit pas désactivé (jusqu'au moment où l'icône est affichée .)



L'appui sur la touche est actif, si le clavier du téléphone est verrouillé. Pour désactiver le réveil



Le niveau de volume de l'alarme est le même que celui dans les paramètres du volume de la sonnerie du combiné. Si la sonnerie du combiné est activée, le volume sera en pos. 1



Pendant un appel, si l'heure de l'alarme vient, les brefs signaux sonores sont émis dans le combiné et l'icône  clignote



Pendant une recherche ou un rappel, si l'heure de l'alarme vient, l'alarme ne sera pas activée. Toutefois, la fonction de sieste est activée, l'alarme sera activée de nouveau.

Pour désactiver le réveil

1. Sur le combiné, appuyez sur la touche .
 2. Avec les touches   Sélectionnez REVEIL Appuyez sur la touche .
 3. Pour paramétrer le réveil, choisissez DESACTIVER, appuyez sur , l'icône 
- De l'afficheur disparaîtra

16 REDEMARRAGE – RETOUR AUX PARAMETRES D'ORIGINE

Si besoin, il est possible de rétablir les paramètres d'origine en utilisant la fonction. Les paramètres d'origine, les sons du combiné, le code PIN et d'autres paramètres seront rétablis aux paramètres d'usine.

1. Sur le combiné, appuyez sur la touche .
2. Choisissez les PAR. USINE., appuyez sur la touche .
3. Saisissez le code PIN (le code PIN d'usine c'est: 0000).
4. Appuyez sur la touche .
5. La mention VALIDER? apparaîtra sur l'afficheur
6. Appuyez sur le bouton , pour valider.



Paramètres d'origine, voir page 39.

17 AUTRES FONCTIONS DU COMBINE

17.1 VERROUILLAGE DES TOUCHES

Pour verrouiller le clavier, pendant l'état de „prêt”, enfoncez et maintenez enfoncée la touche . Le symbole  sera indiqué sur l'afficheur. Avec le verrouillage activé, l'appui accidentel sur un bouton n'exerce aucun effet.

Pour déverrouiller le clavier, il faut enfoncer et maintenir enfoncée la touche .



La réalisation d'un appel est impossible si le clavier est verrouillé, même aux numéros d'urgence. Toutefois, les appels entrants peuvent être reçus de manière

ordinaire en appuyant sur la touche . Le clavier fonctionne normalement lors d'un appel et, après sa terminaison, sera verrouillé de nouveau.

17.2 ACTIVATION/DESACTIVATION RAPIDE DE LA SONNERIE

Si le téléphone est en état „prêt”, enfoncez et maintenez enfoncée la touche



Si la sonnerie est désactivée, le symbol apparaît sur l'afficheur.



17.3 RECHERCHE DU COMBINÉ (DES COMBINÉS)

Les combinés peuvent être recherchés en appuyant sur la touche  sur la station de base. La recherche est interrompue par l'appui sur un touche quelconque sur le combiné ou par le nouvel appui sur la touche  sur la base.

18 UTILISATION DE PLUSIEURS COMBINÉS

5 combinés fonctionnant selon le standard GAP peuvent être enregistrés au maximum. Chaque combiné peut être enregistré jusqu'à 4 bases au maximum. Si d'autres types de combinés que MC 6800 sont utilisés, certaines fonctions peuvent être indisponibles. Pour pouvoir employer les combinés complémentaires, il faut les enregistrer dans la base. Quant au kit MC6800 TWIN (avec deux combinés), les deux combinés sont généralement déjà enregistrés dans la base.

18.1 ENREGISTREMENT DU NOUVEAU COMBINÉ DANS LA BASE

Sur le combiné :

1. Appuyez sur la touche 
2. Avec les touches ▼ ▲ sélectionnez CONNEXION, Validez par la touche



3. BASE 1 apparaît sur l'afficheur, utilisez les touches ▲ ▼ ; pour sélectionner la base où vous voulez enregistrer le combiné: le signe x près du numéro signifie que le combiné est déjà enregistré dans cette base.

4. Appuyez sur la touche , saisissez le cod PIN (code PIN d'usine: 0000)

5. La mention CHERCHE apparaît.

Sur la base :

6. Enfoncez et maintenez enfoncée la touche  pendant 5 s
7. Vous entendrez le son confirmant l'enregistrement réussi du combiné dans la base.

Si le nouveau combiné n'est pas en mesure de trouver la base, il retournera au menu précédent. Essayez un nouvel enregistrement en utilisant un autre numéro de base ou effectuez l'opération d'enregistrement dans l'ordre inverse, c'est-à-dire, tout d'abord, enfoncez et maintenez enfoncé, sur la base, la touche  pendant 5 s, et ensuite effectuez l'enregistrement depuis le niveau du MENU du combiné. Assurez-vous que vous vous trouvez à la proximité de la base.

18.2 REALISATION DES APPELS INTERNES

Pour établir la communication avec le combiné connecté à la même base, il faut, en état „prêt” :

1. Appuyez sur la touche ,

 Si seulement deux combinés sont enregistrés dans la base, la connexion sera établie automatiquement après avoir appuyé sur la touche .

 Si 3 ou plus de combinés sont enregistrés dans la base, la liste des combinés disponibles apparaîtra sur l'afficheur à gauche, et à droite - le chiffre 9. Saisissez le numéro du combiné en utilisant les touches numériques. Le numéro du combiné sonnant apparaîtra sur l'afficheur de l'autre combiné. Si vous voulez vous connecter à tous les combinés, sélectionnez la touche 9.

2. Pour terminer un appel interne, il faut appuyer sur .

18.3 RECEPTION ET TERMINAISON D'APPELS INTERNES

Le téléphone sonne pendant un appel interne et le numéro du combiné sonnant apparaît sur l'afficheur. Pour accepter un appel, appuyez sur , pour terminer un appel, appuyez de nouveau sur .

18.4 TRANSFERT D'APPELS EXTERIEURS VERS L'AUTRE COMBINE

Il est possible de transférer un appel extérieur vers un autre combiné pendant :

1. Après avoir accepté un appel extérieur, appuyez sur la touche ,

2. Sélectionnez INTERCOM , si nécessaire, sélectionnez le numéro d'un combiné recherché et appuyez sur la touche  - l'appel externe sera suspendu. Si le combiné ne répond pas, il est possible de retourner à l'appel extérieur en

utilisant la touche 

3. Si le combiné reçoit un appel, appuyez sur la touche , pour transférer cet appel.

18.5 CONFERENCE TELEPHONIQUE

Il est possible de transférer un appel extérieur vers un autre combiné de manière que toutes les personnes puissent être entendues.

Pendant un appel extérieur

1. Appuyez sur la touche ,
2. Sélectionnez INTERCOM ,
3. Sélectionnez le numéro du combiné avec lequel vous voulez réaliser une conférence téléphonique (l'appel externe est suspendu pendant ce temps).
4. Après avoir accepté un appel par le combiné, vous pouvez réaliser une conversation privée en l'utilisant. Enfoncez et maintenez enfoncée la touche , pour réaliser la conférence.
5. Si la touche  est enfoncée sur l'un des combinés, la conférence sera terminée, mais il est possible de continuer l'appel externe avec l'autre combiné.

19 MESSAGE VOCAL

Pour que la fonction soit active, il faut commander le service de „messenger vocale” auprès de l'opérateur. Vous pouvez obtenir plus d'informations auprès du fournisseur de services. L'arrivée d'un message est signalée par le symbole  et par la diode clignotante (à condition que ce service soit mis à disposition par l'opérateur). Après avoir écouté tous les messages, le symbole  disparaîtra de l'afficheur.

En fonction du signal émis par le central, il arrive des cas où le symbole  sera allumé lorsque la messagerie vocale ne soit pas active. Toutefois cela n'est pas le défaut du téléphone et il n'est pas soumis à la réparation sous garantie. Le symbole  peut être supprimé dans le MENU du répertoire d'appels.

1. En état „prêt”, appuyez sur la touche , ou appuyez sur , et ensuite sélectionnez REP. APPELS.
2. Enfoncez et maintenez enfoncée la touche „4”, pour supprimer les mentions depuis la messagerie vocale. L'icône  disparaîtra de l'afficheur

20 PARAMETRES D'ORIGINE

Langue	polonais
Auto réponse	Désactivée
Temps Flash	moyen (300ms)
Nom du combiné	MAXCOM
Mode de composition	Numérotation au clavier
Format de la date	JJ-MM- AAAA
Format de l'heure	24 heures
Mélodia du réveil	Mélodie 4
Mélodie de la sonnerie exter.	Mélodie 1
Son des touches	Activé
Son absence de la portée au réseau	Activé
Son niveau bas de la batterie	Activé
Volume de la sonnerie	Niveau 3
Volume de la sonnerie	Niveau 3
Mélodie de la sonnerie int.	Mélodie 2
Réponse automatique	Activé

Code PIN 0000

21 RESOLUTION DES PROBLEMES.

Problème	Remèdes
La connexion avec la	- Vérifiez que le combiné est enregistré dans

base ne fonctionne pas	la base.
Il est impossible de réaliser un appel	- Le câble téléphonique n'est pas branché correctement - Vérifiez si la ligne n'est pas utilisée par un autre téléphone - Le dispositif d'alimentation n'est pas branché - Les accumulateurs sont vides ou abîmés - Le combiné est trop loin de la base - Le mode de composition paramétré est incorrect
Perturbations pendant un appel	- Le combiné est trop loin de la base - La base est placée à un endroit non approprié
La date et l'heure sur l'afficheur ne clignotent pas	- La date et le temps ne sont pas paramétrés, paramétrez la date et l'heure
Le système ne fonctionne pas	- Retournez aux paramètres d'origine - Coupez l'alimentation et branchez de nouveau
Les accumulateurs sont déchargés après un bref temps	- Accumulateurs endommagés - Vérifiez que les contacts du chargeur ont un contact correct avec le combiné pendant la charge - Rechargez le combiné pendant 14 heures
L'identification de l'interlocuteur CLIP ne fonctionne pas	- Ce service dépend du fournisseur de services de télécommunications - Numéro réservé



www.maxcom.pl

MAXCOM SP. z o.o. 43-100 Tychy, ul. Towarowa 23a, tel. +48 32 327 70 89, fax +48 32 327 7860

Déclaration de Conformité 08/2010/EC

Maxcom Sp. z o.o., ul. Towarowa 23a, 43-100 Tychy déclare sous sa pleine et entière responsabilité que:

**Le kit téléphone du système sans cordon DECT dénommé:
Maxcom MC6800 y compris le dispositif d'alimentation et le chargeur
Maxcom MC6800 TWIN/TRIO y compris les combinés complémentaires**

Satisfait aux principales exigences contenues dans les dispositions :

De la Directive 1999/5/CE - R&TTE (Équipements hertziens et équipements terminaux de télécommunications);

De la Directive 2004/108/CE - (compatibilité électromagnétique) et de l'Arrête du Ministre de l'Economie du 21 août 2007 relatif aux principales exigences pour les équipements électriques (J.O. Polonais. 07.155.1089) mettant en oeuvre les dispositions de la directive LVD 2006/95/CE.

Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées pour l'évaluation de la conformité:
EN 301 406 Système de télécommunications numériques améliorées sans cordon (DECT) – Norme européenne (EN) harmonisée s'appliquant au système de télécommunications numériques améliorées sans cordon (DECT) couvrant les exigences essentielles de l'article 3.2 de la Directive R&TTE – Principaux paramètres radioélectriques EN 301489-1 Compatibilité électromagnétique et spectre radioélectrique (ERM) – Norme de compatibilité électromagnétique (CEM) concernant les équipements hertziens et services radioélectriques – Partie 1: Exigences techniques communes EN 301489-6 Compatibilité électromagnétique et spectre radioélectrique (ERM) – Norme de compatibilité électromagnétique (CEM) concernant les équipements hertziens et services radioélectriques – Partie 6: Conditions spécifiques pour les équipements de télécommunications numériques améliorées sans cordon (DECT) EN 60950-1 Matériels de traitement de l'information - Sécurité

Rapports techniques et certificats d'examen:

TÜV Hong Kong Ltd.- TÜV SÜD Group -Notified Body No 0123 Test Report No 60.861.9.069.02R
EN 301406 (Base) Test Report No 60.861.9.069.01R EN 301406 (Handset) Test Report No 60.861.9.069.03E - EN 301 489-1,EN301489-6 (Base and Power Adapter) Test Report No 60.861.9.069.01E - EN 301 489-1,EN301489-6 (Handset) Test Report No 60.861.9.069.05E EN 301 489-1,EN301 489-6 (Handset, Base, Charger and Power Adapter) Test Report No 086-210914201-000 EN 60950-1 (Handset, Base, Charger)

Les deux derniers chiffres de l'année ou le marquage a été porté € : 10

maxcom Sp. z o.o.
43-100 TYCHY, ul. Towarowa 23a
tel. 032/3277089, fax 032/3277860

"MAXCOM" Sp. z o.o.
PREZES ZARZĄDU

mgr Arkadiusz Wilusz

Tychy, le 23 septembre 2010

lieu, date

prénom et nom de la personne autorisée

Wpis do Krajowego Rejestru Sądowego Rejestru Przedsiębiorców pod numerem KRS 0000069378

ING Bank Śląski Oddział w Tychach rachunek nr : 60 1050 1214 1000 0022 6197 4329

NIP 646-25-37-364 REGON 277703221 Numer Rejestru GIOŚ: E0001274WZ

Nous nous réservons la possibilité d'apporter les modifications techniques!
Toutes les informations contenues dans le manuel d'utilisation ont été élaborées
avec un grand soin bien que ce manuel puisse contenir des erreurs dont la société
Maxcom n'est pas responsable.

En cas du dysfonctionnement du matériel, il est recommandé de contacter
le service pour vérifier le problème.

Numéro direct de contact 32 325 07 00 ou e-mail: serwis@maxcom.pl



MAXCOM Sp. z o.o.
43-100 Tychy,
ul Towarowa 23a
POLAND
tel. 32 327 70 89 fax
32 327 78 60

www.maxcom.pl
office@maxcom.pl

